

# JOURNÉES EUROPÉENNES DES MÉTIERS D'ART

—  
TRAITS  
D'UNION  
—

31 MARS  
→ 6 AVRIL  
2025

Bayonne\*  
BAIONA-PAYS BASQUE  
Plurielle et si singulière

VILLES  
& PAYS  
D'ART &  
D'HISTOIRE

# ÉDITO

Au détour des rues de notre cité, les artisans d'art créent ou restaurent des objets uniques et font vivre un patrimoine culturel immatériel, celui des métiers d'art.

Du 31 mars au 6 avril, les Journées Européennes des Métiers d'Art seront l'occasion de mettre en lumière ces femmes, ces hommes et leurs savoir-faire.

Le thème national « Traits d'union » a inspiré une programmation riche et diversifiée qui réunit plus de 60 professionnels.

Rencontres de l'artisanat sous chapiteau, expositions, films, visites guidées, initiations et démonstrations offriront autant de rendez-vous privilégiés pour cette nouvelle édition.

Dans notre Ville d'art et d'histoire, ce temps fort culturel est l'occasion de soutenir des professionnels ancrés dans le territoire, de partager un art de vivre et de susciter, qui sait, des vocations.

Je souhaite de belles découvertes à toutes et à tous.

**Jean-René Etchegaray**

Maire de Bayonne

Président de la Communauté d'agglomération Pays Basque

Gure hiriko karriketan, arte artisauek objektu bereziak sortzen edo zaharberritzen dituzte eta kultur ondare immaterial bat biziarazten, arte lanbideena.

Martxoaren 31tik apirilaren 6ra, Europako Arte lanbideen jardunaldiak ospatuko dira eta bertan emazte eta gizon haiek eta beraien ezagutzak argitara emateko parada izanen da.

« Batasun ezaugarriak » gai nazionalak 60 profesional baino gehiago biltzen dituen egitarau aberats eta anitza inspiratu du.

Karpa-azpiko eskulangintza topaketak, erakusketak, filmak, bisita gidatua, inimizazioak eta erakustaldiak izanen dira edizio berri honetarako.

Gure Arte eta Historia Hirian, kultura garai hau lurraldean errotuak diren profesionalei laguntzeko parada da, bizi arte bat partekatze eta, nork daki, bokazioak pizteko.

Deskubritze ederrak opa dizkizuet denei.

**Jean-René Etchegaray**

Baionako Auzapeza

Euskal Hirigune Elkargoko Lehendakaria

# SOMMAIRE



04

Expositions



09

Initiations et ateliers



22

Plan

06

Films



14

Les Rencontres de  
l'artisanat



23

Agenda

07

Rendez-vous artisans  
& Balades commentées



18

Les Ateliers  
dans la ville



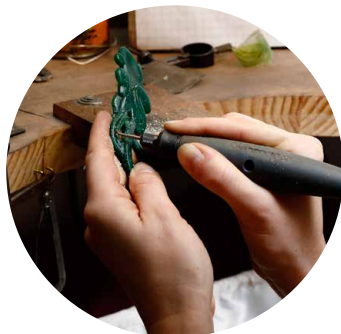
# EXPOSITIONS

## 1 AU CŒUR DES ATELIERS

→ DU 17 MARS AU 17 AVRIL

Regard de la photographe Alexandra Vaquero sur plus d'une vingtaine d'artisans d'art de Bayonne et des environs. Entrez dans l'intimité des ateliers, au plus près des gestes qui transforment la matière. Exposition libre et gratuite.

→ R.-V. : péristyle de l'Hôtel de Ville, rue Bernède



Soazig Bourbon  
© Alexandra Vaquero

2

## TRAITS D'UNION

→ DU JEUDI 3 AU DIMANCHE 6 AVRIL, DE 10H À 18H

Les créations de plus de trente artisans d'art entrent en dialogue dans le cadre exceptionnel de la Poudrière du Bastion Royal. Production et scénographie par Julie Boucherat / MANO MANI. Exposition libre et gratuite.

→ R.-V. : Poudrière, 1 rue du Bastion Royal



## 3 KARDESCH, TRACES ET TRACÉS

→ DU VENDREDI 4 AVRIL AU 25 MAI

L'artiste Kardesch convie les visiteurs sur des "chemins de vie" irrigués de gestes amples, de fils d'or et de lumière. Une exposition entièrement pensée pour le Didam.

→ R.-V. : Didam, 6 quai de Lesseps.

- Vendredi 4 avril à 18h : vernissage de l'exposition en présence de l'artiste, entrée libre.
- Samedi 5 avril, de 13h à 14h : en présence de Kardesch, découverte et échange sur ses procédés de création. Gratuit. Sur inscription à [mediation.didam@bayonne.fr](mailto:mediation.didam@bayonne.fr) / 05 59 46 63 43. Nombre de places limité.

4

## L'OBJET INVITÉ : LE CONSERVATOIRE ET L'ORCHESTRE AU DIAPASON

→ DU 31 MARS AU 30 JUIN,

DE 14H À 18H DU MARDI AU VENDREDI,

ET DE 10H À 12H30 ET DE 14H À 18H LE SAMEDI

OUVERT EXCEPTIONNELLEMENT LE DIMANCHE 6 AVRIL

À l'occasion du 50<sup>e</sup> anniversaire de l'Orchestre Pays basque, découvrez des pièces d'archives retraçant des moments forts de l'orchestre et du conservatoire.

Les anciens élèves, devenus musiciens professionnels et enseignants à leur tour, marquent le trait d'union entre ces deux institutions. Libre et gratuit.

→ R.-V. : "Lapurдум", Centre d'Interprétation de l'Architecture et du Patrimoine, 7 rue des Gouverneurs

## ANAGAMA : LA BALEINE D'HERVÉ BILLARD

5

### CHAPITRE 1

→ SAMEDI 5 ET DIMANCHE 6 AVRIL, DE 10H À 18H

16 potiers, 13 stères de bois, 136 heures de cuisson ininterrompues jusqu'à atteindre les 1320 degrés. Découverte des céramiques tout droit sorties de l'ancre de "La baleine", le four Anagama d'Hervé Billard (Laàs, 64), accompagnées d'une installation sonore par Jean Larregaray. Avec H. Billard, Y. Araguas, L. Balkis, A. Bellanger, J. Boucherat, J. Caillaud, C. Camou, T. Corrieras, A. Devluet, S. Dumoulin, A. Hargous, J. Leestemaker, Benja main, L. Masvigner, J. Meyer, K. Urruty. Libre et gratuit.

→ R.-V. : Atelier des Publics, 14 rue Gosse

6

### PRIMITIVES

→ SAMEDI 5 ET DIMANCHE 6 AVRIL, DE 10H À 18H

Une exposition pédagogique à la rencontre de quatre potières autour de la cuisson de l'argile. Retour sur des expérimentations primitives avec une cuisson raku, une cuisson dans un four à papier, une cuisson dans un four à sciure et une cuisson en fosse. Libre et gratuit.

→ R.-V. : Züzülü, 25 rue des Cordeliers

7

### TON GESTE PRO EN PHOTO

→ SAMEDI 5 AVRIL, DE 10H À 18H

Exposition de photographies issues d'un projet pédagogique avec le lycée professionnel d'Orthez : les apprentis photographes ont pris en photo les gestes manuels d'apprentis mécaniciens, carrossiers, boulangers, coiffeurs...

Libre et gratuit.

→ R.-V. : chapiteau des Rencontres de l'artisanat, esplanade Roland-Barthes



© Primitives

# FILMS

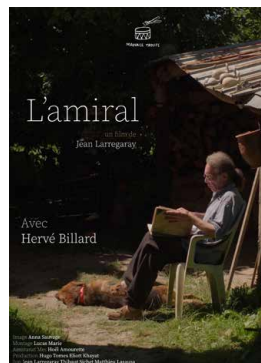


## L'AMIRAL

→ VENDREDI 4 AVRIL À 20H30

Suivi d'un débat en présence du réalisateur Jean Larregaray. Chez Hervé, un groupe de potiers du Béarn se retrouve autour du four à bois Anagama qu'il est le seul à maîtriser. Pendant quinze jours, ils vont se relayer et essayer d'atteindre les 1280 degrés nécessaires à la cuisson des pièces réalisées pendant l'année écoulée. Pour Hervé, cette cuisson s'annonce comme un passage de flambeau. Tarifs du cinéma L'Atalante.

→ R.-V. : Atalante cinéma, 3-5 quai Amiral-Sala



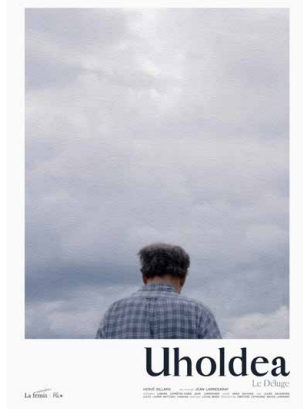
## UHOIDEA (LE DÉLUGE)

→ DIMANCHE 6 AVRIL À 11H

Dans une maison entourée de montagnes, un vieil homme commence un travail de reconstruction suite au décès de celle qu'il a toujours aimée. Dans la solitude et le silence de la maison, il pense retrouver vie par son travail de potier.

En présence de Jean Larregaray, réalisateur et d'Hervé Billard. Temps d'échange (restauration sur place).

→ R.-V. : Züzülü, 25 rue des Cordeliers



# RENDEZ-VOUS ARTISANS & BALADES COMMENTÉES

## L'ŒIL AUX AGUETS : LES FENÊTRES

→ JEUDI 3 AVRIL, DE 12H30 À 13H15

Avec leurs décors, leurs usages et leurs styles, les fenêtres sont à l'honneur de cette Pause Archi'patrimoine à l'occasion des 50 ans du Site Patrimonial Remarquable. Proposé par le Service Patrimoine-Ville d'art et d'histoire. Gratuit, nombre de places limité.

→ R.-V. : Lieu du rendez-vous communiqué lors de la réservation au 05 59 46 60 34

## LE VOYAGE INTÉRIEUR

→ JEUDI 3 AVRIL, DE 17H À 18H

Au cœur du quartier Saint-Esprit, l'artiste mosaïste Elzarra a transformé un escalier public en véritable voyage. Proposé par le Service Patrimoine-Ville d'art et d'histoire, en présence de l'artiste. Gratuit, sans réservation.

→ R.-V. : place de la République, devant la fontaine



## RENCONTRE AVEC MARJORIE GOETZ

→ JEUDI 3 AVRIL À 18H15

Découverte du métier de relieuse avec Marjorie Goetz (atelier Livrelure) et de reliures originales issues des fonds patrimoniaux de la Médiathèque. Tout public, entrée libre.

→ R.-V. : Médiathèque centre-ville, place Émile-Boeswillwald

9



Le voyage intérieur, Elzarra  
© Mathieu Prat

## LA RESTAURATION, TOUT UN ART

→ SAMEDI 5 AVRIL, DE 15H À 16H30

Vitraux, tableaux, chaire ou fresques : la cathédrale recèle des trésors de savoir-faire, depuis la fabrication de ces œuvres jusqu'à leur restauration. Proposé par le Service Patrimoine-Ville d'art et d'histoire. Gratuit, nombre de places limité, sur réservation au 05 59 46 60 34.

→ R.-V. : parvis de la cathédrale



Chapelles de la cathédrale  
© Mathieu Prat

## BALADE AU FIL DES ATELIERS



### QUARTIER SAINT-ESPRIT

→ SAMEDI 5 AVRIL,  
DE 10H À 12H  
ET DE 15H À 17H

Quelques mots sur l'histoire du quartier ponctuent ce parcours d'ateliers en ateliers, à la rencontre d'un sculpteur bronze, d'une céramiste et d'un luthier.

→ R.-V. : place Moracin  
(63 rue Maubec)

### QUARTIER GRAND-BAYONNE

→ CIRCUIT 1 SAMEDI 5  
AVRIL DE 10H À 12H  
→ CIRCUIT 2 SAMEDI 5  
AVRIL DE 15H À 17H  
ET DIMANCHE 6 DE  
10H À 12H

Au détour des ruelles de la vieille ville, les artisans d'art vous accueillent dans leurs ateliers. Horlogerie, encadrement et art du verre sont au programme.

→ R.-V. : la Plachotte

### QUARTIER PETIT-BAYONNE

→ DIMANCHE 6 AVRIL,  
DE 15H À 17H

Poussez la porte des ateliers pour découvrir l'art de la bijouterie et de la céramique au cœur du Petit-Bayonne.

→ R.V. : placette angle  
rues J.Lafitte / Bourgneuf

Proposé par le service Patrimoine - Ville d'art et d'histoire. Gratuit, réservation au 05 59 46 60 34.

## BALADE AUDIOGUIDÉE « LES MÉTIERS D'ART EN 8 OBJETS »

10

→ DU 1<sup>ER</sup> AU 6 AVRIL, DE 10H À 18H (SAUF JEUDI, DE 13H À 18H)

De remarquables pièces d'artisanat d'art émaillent les collections du musée : fontaine balustre en émail, portail en fer forgé, poteries, tapisserie du XVI<sup>e</sup> siècle, makhilas...

Parcours à lire ou à écouter accessible sur application ou via QR code.

Renseignements et tarifs sur [musee-basque.com](http://musee-basque.com) ou au 05 59 59 08 98

→ R.-V. : Musée Basque et de l'histoire de Bayonne, 37 quai des Corsaires

## ... ET EN FAMILLE ! JEU DE PISTE

→ SAMEDI 5 AVRIL DE 10H30 À 12H30 ET DE 15H À 17H.  
DIMANCHE 6 AVRIL DE 11H À 13H

Au cœur du centre ancien classé Site Patrimonial Remarquable, les artisans d'art ont laissé leurs empreintes... Partez à la chasse de ces détails qui donnent son charme au centre historique.

Proposé par le service Patrimoine - Ville d'art et d'histoire  
Gratuit, sur réservation au 05 59 46 60 34

→ R.-V. : Lieu du rendez-vous communiqué lors de la réservation



# INITIATIONS ET ATELIERS

## ... EN VILLE



### L'ARTSENAL DE SAINT-ESPRIT : PORTES OUVERTES ET INITIATIONS

→ DU LUNDI 31 MARS AU SAMEDI 5 AVRIL

Venez découvrir les nombreux ateliers proposés  
(mosaïque, céramique, peinture, dessin...).

Programme complet : [lartsenal.com](http://lartsenal.com)

→ DIMANCHE 6 AVRIL DE 16H À 18H

Atelier d'initiation à la poterie avec Lucy Masvigner.

Renseignement au 06 31 18 64 44

→ R.-V. : 2 rue Sainte-Catherine



Initiation Lucie Masvigner  
– Artsenal



9

### DU FIL ENTRE LES PAGES

→ MERCREDI 2 AVRIL, DE 13H30 À 16H

Atelier créatif de fabrication d'un carnet.

Public : 8-12 ans. Gratuit. Réservation : 05 59 59 17 13

→ R.-V. : Médiathèque Centre-ville,  
place Émile-Boeswillwald

12

### CRÉATION D'AMULETTE

→ MERCREDI 2 AVRIL DE 14H À 15H30,  
ET SAMEDI 5 AVRIL DE 10H À 11H30

Avec Isabelle Dumergue de L'Apprentie et Sofi céramiques. L'Apprentie et Sofi unissent leurs univers pour vous faire créer votre bijou, votre amulette. Une pièce unique que vous réaliserez à la main.

20 € par participant. Renseignement au 06 62 83 16 26

→ R.-V. : 17 rue de Luc





13

## FABRICATION D'UN VITRAIL GRÂCE À LA TECHNIQUE TIFFANY

→ SAMEDI 5 AVRIL DE 10H30 À 11H

Avec Mojgan Garenne, Poésie du verre

La technique Tiffany utilise des rubans de cuivre adhésifs pour sertir des morceaux de verre, soudés ensuite ensemble. Elle permet des formes détaillées et complexes, idéales pour lampes et vitraux décoratifs. Gratuit. Renseignement au 06 52 67 26 61

→ R.-V. : 20 rue Vieille-Boucherie

© Mojgan Garenne



14

## IMPRESSION ET LINOGRAPHIE

→ SAMEDI 5 ET DIMANCHE 6 AVRIL,  
DE 10H À 19H, TOUTES LES 20 MIN

L'artiste Viviana Almonacid met à disposition son atelier de linogravure. Essayez l'impression des plaques et repartez avec quelques exemplaires. Avec Melon création – Viviana Almonacid.

Nombre de places limité, sans réservation.

Prix libre à partir de 5 €.

→ R.-V. : la Transversale, 13-15 rue Bourgneuf



© Melon création



15

## LES ATELIERS DE MODELAGE

→ SAMEDI 5 AVRIL

11H30 – 12H30 Initiation à la technique du "Colombin"

14H – 15H Initiation à la technique japonaise "Kurinuki"

→ DIMANCHE 6 AVRIL

10H – 11H Initiation à la technique du "Colombin"

14H – 15H Initiation à la technique japonaise "Kurinuki"

Proposé par Gladys Rochas, gratuit, sur inscription  
06 10 58 41 63, nombre de places limité.

(Si vous souhaitez garder la pièce finie et la cuire une participation sera demandée).

→ R.-V. : 27 rue Sainte-Catherine



© Gladys Rochas

# 7 INITIATIONS ET ATELIERS

## ... DANS L'ESPACE DÉDIÉ DES RENCONTRES DE L'ARTISANAT, ESPLANADE ROLAND-BARTHES



Atelier Mosaïque  
© Elzarra

### ATELIER : MOSAÏQUE

→ SAMEDI 5 ET DIMANCHE 6 AVRIL  
DE 11H45 À 12H30

Avez-vous déjà vu des mosaïques qui réparent les trottoirs des rues de Bayonne ? Venez participer à la création de la prochaine mosaïque et ainsi, laissez votre trace dans la ville !

Avec Elzarra – Elsa Langlais. 7 personnes maximum, tout public. Gratuit

### TRESSAGE CUIR

→ SAMEDI 5 AVRIL, DE 13H À 14H

La fabrication d'un makhila requiert un savoir-faire particulier : celui du tressage du cuir. Venez apprendre à tresser quatre bandes de cuir avec Liza Bergara, de l'entreprise Makhila Ainciart Bergara. Gratuit, nombre de places limité.

### ATELIER BAUME À LÈVRES

→ SAMEDI 5 ET DIMANCHE 6 AVRIL, DE 14H À 14H15

Proposé par Sarah Guizelin, Les ateliers de Sarah, 10 €, nombre de places limité.

### CRÉATION D'UN BIJOU FLORAL

→ SAMEDI 5 ET DIMANCHE 6 AVRIL DE 15H45 À 17H15

Venez créer une pièce unique et repartez avec votre bijou floral.

Proposé par Anne-Laure Montharry, La lunaire, 20 €, nombre de places limité.



Tout est sur réservation à partir du 17/03 au 05 59 46 60 34

# DÉMONSTRATIONS 7

DANS L'ESPACE DÉDIÉ DES RENCONTRES  
DE L'ARTISANAT, ESPLANADE ROLAND-BARTHES



## SÉRIGRAPHIE ARTISANALE SUR TEXTILE ET PAPIER

→ TOUTES LES 20 MINUTES, SAMEDI 5 ET  
DIMANCHE 6 AVRIL DE 11H À 12H30  
ET DE 15H À 16H30



Ze Polita - Marie Aznar  
Cadres sérigraphie

La sérigraphie est un procédé d'impression ancestral basé sur la technique du pochoir. Avec des encres liquides écoresponsables que l'on passe à travers le pochoir, couleur par couleur, pièce par pièce, ce procédé permet de reproduire sur divers supports de manière artisanale des motifs, illustrations avec un rendu unique et des couleurs intenses.

Proposé par Marie Aznar, Ze Polita.

Prix libre. Sans réservation.

## MAIS QU'EST-CE QUE LE CANNAGE ?

→ SAMEDI 5 ET DIMANCHE 6 AVRIL DE 14H45 À 15H15

Elle est l'une des deux dernières canneuses du Pays Basque, un métier que l'on exerce dans sa famille depuis 5 générations. Profitez de ce temps d'échange pour découvrir ce savoir-faire. Gratuit, nombre de places limité. Sans réservation.



Alice cannage

## MAIS AUSSI EN VILLE...

16

### DES BIJOUX FABRIQUÉS DEVANT VOUS !

→ SAMEDI 5 ET DIMANCHE 6 AVRIL, DE 10H À 16H EN CONTINU  
(10 À 15 MIN.)



Retour de plage crée devant vous des bagues, bracelets, colliers qui incarnent une trace de votre escale, un moment de votre vie, une histoire de nature ou d'océan à partager. Gratuit, sans inscription.

→ R.-V. : Retour de plage, 72 rue d'Espagne



# 7 DÉMONSTRATIONS

CHAPITEAU DES RENCONTRES, ESPLANADE  
ROLAND BARTHES (SUR LES STANDS DES ARTISANS)

→ SAMEDI 5 ET DIMANCHE 6 AVRIL,  
DE 10H À 18H

## GRAVURE ORNEMENTALE SUR MÉTAL

Par Liza Bergara, Makhila Ainciart Bergara

## TRAVAIL DU CUIR

Par Brigitte Blaquart, Zaldaia

## TRAVAIL DU BOIS, tournage, ébénisterie

Par Louis Bonnefond, Boreal

## FABRICATION DE MAKHILA

Par Michel Harispuru, Harispuru Makila

## CÉRAMIQUE

Par Laure Estevez, L'atelier des manuelles

## CROCHET

Par Marion Mouches, Mar'ailes décoration

## TISSAGE

Par Lucille Rat, VIA création textiles

## LA TECHNIQUE DU PLEIN ÉMAIL

Par Mayia Lamaison, LM fer

## IMPRESSION EN TAILLE DOUCE

Par Etienne Boullier

## RÉALISATION DE BOUQUET

Par Anne-Laure Montharry, La Luneaire



Mayia Lamaison,  
émailage sur cuivre



Lucille Rat,  
Via textile

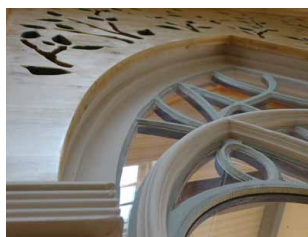
# LES RENCONTRES DE L'ARTISANAT

SHOPPING  
**Bayonne\***  
BAIONA-PAYS BASQUE

CHAPITEAU ESPLANADE ROLAND BARTHES

→ SAMEDI 5 ET DIMANCHE 6 AVRIL, DE 10H À 18H

PRÈS DE QUARANTE ARTISANS D'ART ET ARTISANS  
CRÉATEURS RÉUNIS POUR UNE EXPOSITION-VENTE,  
DES DÉMONSTRATIONS ET INITIATIONS.



**Daniel ARCONDEGUY**  
EURL Arcondeguy  
→ Menuisier d'art



**Alice ATHANE**  
Alice Cannage  
→ Cannage



**Brigitte BLAQUART**  
Zaldaia  
→ Travail du cuir



**Loïc BONNEFOND**  
Boreal

→ Fabricant de planches à  
découper, travail du bois



**Étienne BOULLIER**  
→ Graveur en taille-douce



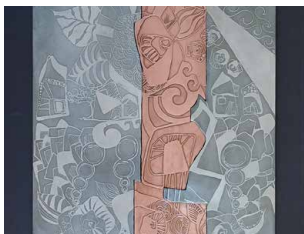
**Soazig BOURBON**  
La Petite Françoise

→ Bijoutière, joaillière, sculptrice



**Amandine BUSIAU**  
L'Art de l'Espadrille

→ Fabricante de chaussures



**Muriel CARCAGNO**

→ Graveuse sur métal



**Sophie CHERREY**

Revisité par Sophie Naturellement  
→ Peintre sur mobilier





**Christophe DOMINGO**  
Krea K

→ Créateur de luminaires



**Romane DUBOURG GRATIA**  
Un souffle de passion

→ Factrice d'instruments à vent



**Tassa DUHAU**  
Un dimanche à la Maison

→ Céramiste



**Tracy DUPOUY**  
Macalo

→ Créatrice de bijoux en résine



**Laure ESTEVEZ**  
L'atelier des manuelles

→ Céramiste



**Anne FRUCHON**  
Me-tissages

→ Tissage poésie et contes



**Mojgan GARENNE**  
Poésie du verre

→ Verrier décorateur



**Michel HARISPURU**  
Harispuru Makila

→ Fabricant de makhila



**Maya LAMAISON DUCHÊNE**  
LM Fer

→ Émailleuse métallière d'art



**Isabelle LAMOURELLE**  
Isabelle Lamourelle céramiques

→ Céramiste



**Elsa LANGLAIS**  
Elzarra

→ Mosaïste



**Philippe LINKEMPER**  
Pipé

→ Artiste auteur sculpteur



**Jessica MARS**  
Atelier Mars

→ Artiste maroquinière



**Marion MOUCHES**  
Mar'ailes

→ Créatrice d'objets au crochet



**Delphine NERI**  
Kika Mano

→ Maroquinière



**Adeline PARGOUD**  
Beïad

→ Bijoutière



**Noëlle PIERRE**  
Agapé

→ Céramiste



**Aurélien PUGNET**  
Ka.ju

→ Bijoutière



**Lucille RAT**  
Via créations textiles

→ Brodeuse d'art



**Nicole RIVIÈRE**  
Caryopse Bijoux

→ Créatrice de bijoux tissés



**Cécile SALANE**  
Les Éternels

→ Peintre sur mobilier



**Nadia SALVADO**  
Élément terre

→ Céramiste



**Mathieu VERNIER**  
L'Océan le bois et moi

→ Travail du bois flotté



**Maxine WATTAM**  
Maxine Wattam design

→ Couturière, kimonos





## LE CABINET DE CURIOSITÉ DES ENTREPRISES DU PATRIMOINE VIVANT

Le label Entreprise du Patrimoine Vivant est décerné aux entreprises qui valorisent le patrimoine économique français notamment par l'usage d'outils rares et anciens, la transmission du savoir-faire et un impact environnemental positif. L'association des Entreprises du Patrimoine Vivant Béarn Pays Basque compte dix-neuf membres. Huit d'entre eux présentent une partie de leur savoir-faire dans un cabinet de curiosité : Le Soulor, Lartigue, Moutet Tissage, Ateliers Nectoux, Manufacture Castex, Goicoechea, Makhilas Ainciart Bergara. Ces entreprises perpétuent l'excellence dans le domaine des métiers d'art.



Ateliers Nectoux



## D'AUTRES SAVOIR-FAIRE ARTISANAUX

**Sarah GUIZELIN**  
Les ateliers  
de Sarah  
→ Création  
cosmétique



**Aurélie ROUSSEAU**  
Heliophytos  
→ Création  
cosmétique

**Gaëlle VIDAL**  
Gaellys  
→ Savonnerie,  
cosmétique,  
herboristerie



**Anne-Laure MONTHARRY**  
La Luneire  
→ Fleuriste



## RETROUVEZ AUSSI DES RÉALISATIONS DES FLEURISTES

Émeric LABAT – Le Fleuriste  
Chloé GUGGISBERG – Perséphone

Audrey MARTINEAU  
– Maÿ Jardinerie

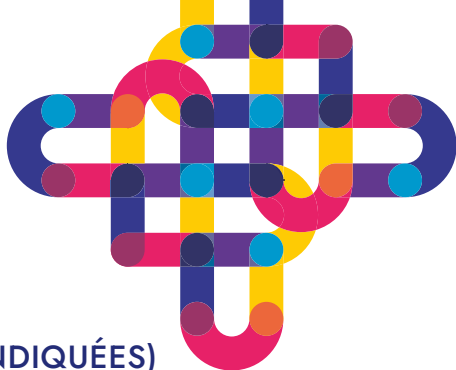


## LA CHAMBRE DES MÉTIERS ET DE L'ARTISANAT

→ SAMEDI 5 AVRIL, DE 10H À 18H

Venez découvrir les nombreuses formations proposées par la CMA dans le domaine de l'artisanat.

# LES ATELIERS DANS LA VILLE

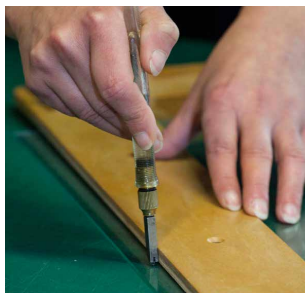


→ SAMEDI 5 ET DIMANCHE 6 AVRIL,  
DE 10H À 18H (SAUF EXCEPTIONS INDIQUÉES)



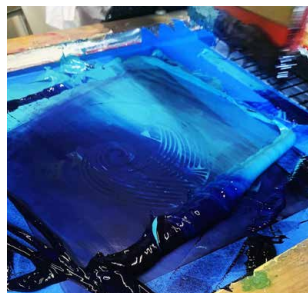
**14 Viviana ALMONACID**  
**Melon créations**

→ Fabricant d'objets en textiles  
La Transversale,  
13 rue Bourgneuf



**17 Isabelle ARPAJOU**  
**Atelier Vauban encadrements**

→ Encadreur  
17 rue Vieille-Boucherie  
Uniquement le samedi



**18 Mary AZNAR**  
**Ze Polita**

→ Confection sérigraphique  
9 rue Port-de-Castets



**19 Julie BOUCHERAT**  
**Mano Mani**

→ Céramiste  
17 rue Lagrèue



**20 Patrice BUENO**  
**Fusion Art**

→ Bronzier  
63 rue Maubec



**21 Jérôme CHUILON**  
**Atelier des remparts**

→ Archetier  
29 rue des Faures  
Uniquement le samedi



**22 Jean DARRICARRÈRE**  
**Meilleur Ouvrier de France**  
 → Horloger  
 3 rue Lagréou  
 Uniquement le samedi



**23 Louise DEVILDER**  
**Deux Lunes**  
 → Céramiste  
 22 rue Bourgneuf



**12 Isabelle DUMERGUE**  
**L'Apprentie**  
 → Bijouterie fantaisie  
 17 rue de Luc  
 Uniquement le samedi



**24 Juana et Ddiddle**  
**ETCHEBERRY**  
**Owantshoozi**  
 → Designer surcibleur  
 32 rue poissonnerie



**13 Mojgan GARENNE**  
**Poésie du verre**  
 → Verrier décorateur  
 20 rue Vieille-Boucherie



**25 Sarah GUIZELIN**  
**Les ateliers de Sarah**  
 → Création cosmétique  
 19 rue Bourgneuf  
 Uniquement le samedi



**26 Marcelino HERRADURA**  
**Atelier des remparts**  
 → Luthier  
 29 rue des Faures  
 9 rue de Luc



**27 Catherine ITHURBIDE**  
**Lorea**  
 → Bijoutier - joaillier  
 11 rue Jacques-Lafitte  
 Uniquement le samedi





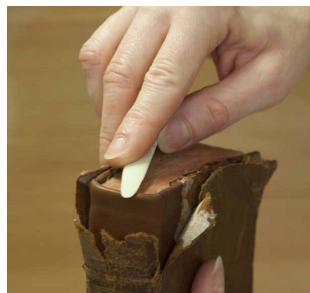
**28 Camille LASSABE**  
**Makadam poppins**  
 → Sérigraphie artisanale sur textile  
 Galerie Pepiteko, 51 rue d'Espagne



**29 Valentine LE SEC'H**  
**Atelier Valentine Le Sec'h**  
 → Fabricante de robes de mariée  
 11 rue du Pilon  
 Uniquement le samedi



**30 Sylvain LOMBART**  
**Sanùk création**  
 → Bijouterie artisanale  
 38 rue Poissonnerie  
 Uniquement le samedi



**31 Valérie MADESCLAIRE**  
**Le Ligator**  
 → Relieur - cartonnier  
 30 rue des Faures  
 Uniquement le samedi



**32 Pierre Marc MARTELLI**  
**Guitares Martelli**  
 → Luthier et restaurateur d'instruments à cordes frottées  
 31 boulevard Jean d'Amou



**33 Jacques MONNERAUD**  
**→ Céramiste**  
 51 rue des Faures



**34 Sophie POURTAU**  
**Sofi Créations**  
 → Céramiste, 11 rue de Luc  
 Uniquement le samedi



**16 Gilles RENOUF**  
**Retour de plage**  
 → Fabrication de bijoux  
 72 rue d'Espagne



**6 Haize OTHONDO BATTESTI**  
 → Céramiste  
 Züzülü, 25 rue des Cordeliers





**6 Lucie MASVIGNER**  
→ Céramiste  
Züzülü, 25 rue des Cordeliers



**6 Kattina URRUTY**  
→ Céramiste  
Züzülü, 25 rue des Cordeliers



**6 Yanaïta ARAGUAS**  
→ Céramiste  
Züzülü, 25 rue des Cordeliers



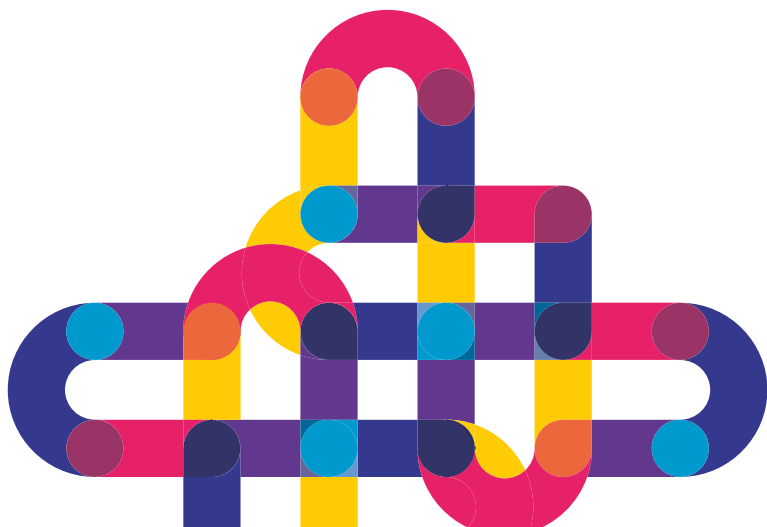
**35 Évangeline RIDÉ**  
Larouquine  
→ Sellerie et couture  
2 rue des Augustins



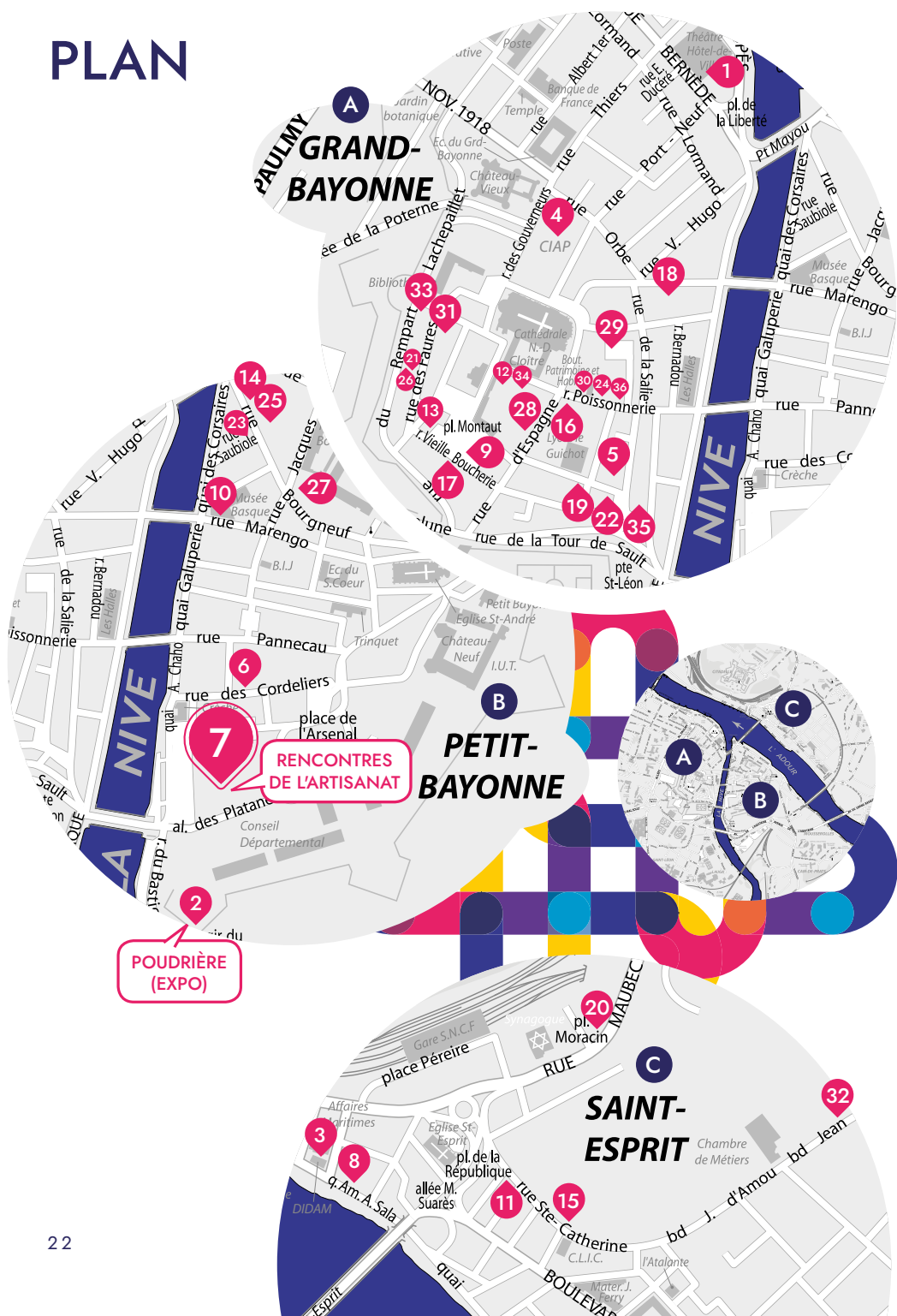
**15 Gladys ROCHAS**  
Gladys Rochas Céramiques  
→ Céramiste  
27 Rue Sainte-Catherine



**36 Nadia SALVADO**  
Elément terre  
→ Céramiste  
20 rue Poissonnerie



# PLAN



# AGENDA

## MERCREDI 2 AVRIL

### EXPOSITIONS

- Au cœur des ateliers p.4
- Le Conservatoire et l'Orchestre au Diapason p.4

### RENDEZ-VOUS ET BALADES

- Balade audioguidée les métiers d'art en 8 objets p.8

### INITIATIONS, ATELIERS, DÉMONSTRATIONS

- Du fil entre les pages p.9
- Création d'amulette p.9

## JEUDI 3 AVRIL

### EXPOSITIONS

- Au cœur des ateliers p.4
- Traits d'union p.4
- Le Conservatoire et l'Orchestre au Diapason p.4

### RENDEZ-VOUS ET BALADES

- L'œil aux aguets, les fenêtres p.7
- Le voyage intérieur p.7
- Rencontre avec Marjorie Goetz relieuse p.7
- Balade audioguidée les métiers d'art en 8 objets p.8

## VENREDI 4 AVRIL

### EXPOSITIONS

- Au cœur des ateliers p.4
- Traits d'union p.4
- Kardesch, traces et tracés p.4
- Le Conservatoire et l'Orchestre au Diapason p.4

### FILMS

- L'amiral p.6

### RENDEZ-VOUS ET BALADES

- Balade audioguidée les métiers d'art en 8 objets p.8

## SAMEDI 5 AVRIL

### LES RENCONTRES DE L'ARTISANAT p.14

### LES ATELIERS DANS LA VILLE p.18

### EXPOSITIONS

- Au cœur des ateliers p.4

- Traits d'union p.4
- Kardesch, traces et tracés p.4
- Anagama p.5
- Primitives p.5
- Ton geste pro en photo p.5
- Le Conservatoire et l'Orchestre au Diapason p.4

### RENDEZ-VOUS ET BALADES

- La restauration, tout un art p.7
- Au fil des Ateliers quartier Saint-Esprit p.8
- Au fil des Ateliers quartier Grand-Bayonne p.8
- Balade audioguidée les métiers d'art en 8 objets p.8
- Jeu de piste p.8

### INITIATIONS, ATELIERS, DÉMONSTRATIONS

- Création d'amulette p.9
- Fabrication d'un vitrail p.10
- Impression et linogravure p.10
- Mosaïque p.11
- Tressage du cuir p.11
- Atelier baume à lèvres p.11
- Création bijou floral p.11
- Sérigraphie p.12
- Le cannage p.12
- Atelier de modelage p.10
- Fabrication de bijoux p.12

## DIMANCHE 6 AVRIL

### LES RENCONTRES DE L'ARTISANAT p.14

### LES ATELIERS DANS LA VILLE p.18

### EXPOSITIONS

- Au cœur des ateliers p.4
- Traits d'union p.4
- Kardesch, traces et tracés p.4
- Anagama p.5
- Primitives p.5
- Le Conservatoire et l'Orchestre au Diapason p.4

### RENDEZ-VOUS ET BALADES

- Au fil des Ateliers quartier Petit-Bayonne p.8
- Jeu de piste p.8
- Balade audioguidée les métiers d'art en 8 objets p.8
- Au fil des Ateliers quartier Grand-Bayonne p.8

### FILMS

- Uholdea - Le déluge p.6





Les Journées Européennes  
des Métiers d'Art sont  
coordonnées par :

## L'INSTITUT NATIONAL DES SAVOIR-FAIRE FRANÇAIS

Le label "Ville ou Pays d'art et d'histoire"  
est attribué par le ministère de la Culture  
après avis de la Commission Régionale du  
Patrimoine et de l'Architecture.

**Bayonne\***  
BAIONA-PAYS BASQUE  
Plurielle et si singulière

**VILLES  
& PAYS  
D'ART &  
D'HISTOIRE**

Soutenu  
par

  
**MINISTÈRE  
DE LA CULTURE**  
*Liberté  
Égalité  
Fraternité*

Programme conçu et coordonné par la  
Ville de Bayonne/ service Patrimoine  
– Ville d'art et d'histoire et l'Office de  
Commerce et de l'Artisanat. Avec la  
contribution de nombreux partenaires :  
la Chambre des Métiers et de l'Artisanat,  
la Communauté d'Agglomération Pays  
Basque, l'Association des Entreprises du  
Patrimoine Vivant et l'entreprise Makhila  
Ainciart Bergara. Nous remercions pour  
leurs contributions à la réussite de cette  
manifestation les artisanes et artisans  
d'art, les créateurs, les fleuristes, les  
équipements culturels, la ressourcerie,  
et les scénographes.

   bayonne.fr

### INITIATIONS, ATELIERS, DÉMONSTRATIONS

- Impression et linogravure p.10
- Mosaïque p.11
- Atelier baume à lèvres p.11
- Création bijou floral p.11
- Sérigraphie p.12
- Le cannage p.12
- Initiation à la poterie p.9
- Atelier de modelage p.10
- Fabrication de bijoux p.12

Ville de Bayonne - Direction de la communication - Mars 2025  
Conception graphique : Michaël Barret d'après [www.breakfast-included.com](http://www.breakfast-included.com)  
Imprimeur certifié label Imprim'Vert



#JEMA2025

L'Institut pour les Savoir-Faire Français (ancien INMA) pilote et coordonne les Journées Européennes des Métiers d'Art®.  
Il s'appuie sur le réseau des CMAR et les Régions pour coordonner cette manifestation dans les territoires.